San Sebastián - Año XXVI - Número 8.023

Sábado, 4 de agosto de 1962

# LA VOZ DE ESPAÑA

POR DIOS, POR ESPAÑA Y POR FRANCO

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN MARCIAL, 1 Y 3. — TELS. 2-14-00 Y 2-14-04. — APDO. 71. — TELEGRAMAS: DEPARTE LOZAS. — TELEFONOS: Dirección — ... — ... — 2-53-61. Redacción — ... — ... — 2-53-62 y 2-72-32. Administración — ... — ... — 2-53-63.

## DOS MUJERES MUERTAS Y UN NIÑO HERIDO POR LA POLICIA DE HONG - KONG

Hong Kong, 3. — La policía de Hong Kong ha disparado hoy contra la multitud, causando la muerte a dos mujeres y dejando a un niño herido.

Dos fuentes de la policía se aseguraron a un puesto, en aguas de la colonia, y le ordenaron para más detalles.

El puesto trataba de escapar a las lanchas y fue alcanzado por los agentes abriendo fuego. (EFE.)

## LA DROGA QUE PRODUCE MONSTRUOS

El caso del «distoval» se ha convertido en una cuestión política en Inglaterra

SUS FUTUROS MADRES QUE HAN TOMADO ESTE TRANQUILIZANTE ESPERAN CON TERROR EL MOMENTO EN QUE HAZAN SUS HIJOS

La niña más pequeña del mundo, Teresa Toner, en la actualidad en un hospital de Belfast. (Son todos estos horrorosos productos de las drogas tranquilizantes de las formas mas?" — (Foto Fot).

(Vea este interesante reportaje en la página novena.)

## GRAN BRETAÑA Y LOS SEIS PAISES EL MERCADO COMUN, DE ACUERDO

## Helicópteros americanos sobre el Berlín oriental

...bre las exportaciones ...a India, Pakistán y Ceilán ...a Comunidad Europea

...LAZAMIENTO DE LAS ...CUSIONES HASTA LAS ...DE LA MAÑANA DE HOY

...3.—Cree Bristria y los seis países del ...Común han llegado hoy a un acuerdo so...las exportaciones de la India, Pakistán ...Ceilán a la Comunidad Económica Eu...ea, que ha de celebrar en Bruselas su ...ión.

...ministros de los siete países han discutido ...ante horas los problemas que plantean las ...iones de los tres Estados asiáticos peticio...s. Posteriormente, británicos, en el curso de ...ferencia ingresar en el Mercado Común.

...ha celebrado un encuentro por la tarde ...ministros de los otros seis países miembros ...ercado Común, quienes han estudiado ...ma manera la solicitud de la adhesión de ...ia y otros varios asuntos.

...de Bruselas, han acordado que la reunión ...ministros de la Comunidad con relación al ...

...ión de acuerdo comenzada el pasado ...ha quedado aplazada para mañana, ...ndo las sesiones que marcaron las ...as de la Comunidad para hoy, a las ...ce de la mañana de la India, Pakistán y ...

LA VOZ DE ESPAÑA
PRECIO DE SUSCRIPCION
Trimestral ..... 110,00 ptas.
Anual ..... 440,— »
Extranjero ..... 600,— »
(Pago adelantado)
7ª EDICION L

# CRONICA LOCAL

## vida religiosa †

SANTORAL. — Stos. Domingo de Guzmán, cf.; Hermano, Elesbán, Fermín, Frutuoso, Namcio, Alcuino, Ya, Perpetua, mártires.

MISA POR PACO BARTHOLIN. — Hoy, a las 8 de la tarde, en la iglesia del Sagrado Corazón se dirá la misa de Paco Barthoin, joven del Amigos, que con un viaje de gran popularidad y prestigio.

El grupo de sus amigos se encargará una misa por su alma.

Paco Barthoin, que era Marqués de Vallgornera, y el dueño de la casa, y ahora, y a la que acudirán todos sus amigos.

ADORACION NOCTURNA FEMENINA ESPAÑOLA. — Esta noche, a las 11, velada de turno perteneciente a la Basílica de Montesión. Presidirá la misa Jesús Sacramentado; en acompañamiento de la misma, la nueva Junta de esta agrupación.

PARROQUIA DEL BUEN PASTOR.—La misa de once y media de hoy, en honor de la Virgen del Carmen, la oficiará el Rvdo. Padre Antonio Fernández (P. P. O. F.).

La Hermandad de la Virgen invita a los hermanos y amigos de la misma.

IGLESIA DEL SAGRADO CORAZON. — Hoy, a las 8 de la tarde, en honor de Nuestra Señora la Jesús Sacramentado; en acompañamiento de la misma, la nueva Junta de esta agrupación.

PARROQUIA DEL BUEN PASTOR.—La misa de once y media de hoy, en honor de la Virgen del Carmen, la oficiará el Rvdo. Padre Antonio Fernández (P. P. O. F.).

La Hermandad de la Virgen invita a los hermanos y amigos de la misma.

IGLESIA DEL SAGRADO CORAZON. — Hoy, a las 8 de la tarde, en honor de Nuestra Señora la Jesús Sacramentado; en acompañamiento de la misma, la nueva Junta de esta agrupación.

## SINTONIA

*Atención de la temperatura, nuestros pies son y por lo tanto acusan mayores dos menos de lo que marca el termómetro. Por lo tanto, si no queremos sufrir los rudezas, hay que ir empezando por una gimnasia al amanecer. Veranda a se consejos Ag...*

*Pensaba, Sr. C. Gibbon, una hija que cuando se casa, se va. Le casa y se va. Pero el caso es que el día de la boda un artículo entero por un vestido de la colonia de Rusia. Le casa y se va. Pero el caso es que el día de la boda, ó sea, ¿cuándo se va?*

*Se ha enterado por qué hombres que van los mismos con los mismos trajes de baño de un año para otro. Se ha enterado por qué en el mismo hombre hace que se peinemos como bien repartido, pero lo que no se entera es de cómo se las arreglan para conservar el mismo peinado. Los mismos que se peinan, en esta cosa no entienden.*

*Los mismos que van con dos dedos de frente, no son tan estúpidos como los mismos peinados. Los mismos que van con dos dedos de frente, no entienden con el dinero que entienden. Tengo entendido, Sr. Gibbon, que los mismos que van con dos dedos de frente, no entienden los peinados en pelo y los mismos que van con dos dedos de frente, no entienden que los mismos que van con dos dedos de frente, no entienden los mismos números.*

*Sin otro asunto, quedo de la entrada de Sants, por la que nuestros amigos bilbaínos a la Barcelonesa que nunca entrará en el Barcelona. Y que no se olviden de la agradecida que nos quedó en la Misericordia. Si no, ¿cómo se explica que en la Misericordia, de la que nos quedó en la Misericordia, de la que nos quedó en la Misericordia, de la que nos quedó

# HELSINKI En festival de la juventud roja es aquí por voluntad de Kruschev

## Finlandia no quiere ser comunista tampoco

HELSINKI, 2. (De nuestro corresponsal, PETER BENDER.) — Desde el pasado miércoles, el Festival que el 26 de julio de 1957 inauguró en Moscú la «asociación de fraternidad entre todos los jóvenes del mundo», en el que, según dijo entonces Kruschev, «no habría ni vencedores ni vencidos, sin mirada al rudo, y sin que nadie hiere sobre de dones de razas, ideologías, religiones y nacionalidades», se ha instalado definitivamente en Helsinki, capital de Finlandia, que ocho intrigas exactamente el «no» de los comunistas finlandeses, que ocho intrigas exactamente el «no» de los comunistas finlandeses, que ocho intrigas exactamente el «no» de los comunistas finlandeses

# Precios y viviendas

Una de las conversaciones que ha tenido la estabilización de los precios, con el correspondiente saneamiento de la moneda, es el de la inconveniencia de pedirle a todo sobrepuesto, a todo mayor esfuerzo. Sería intolerable, comparable con la libertad de comercio y precios, la cifra, si se vio, sólo es posible mientras a la abundancia y a la voluntad de bienes en el mercado. El consumidor y su exigencia regulan así en forma genérica en su mayor parte el comercio y la producción, incitan al orgullo, la producción y el precio. La oscuridad, por el contrario, disminuye la limitación de los precios, que siempre tienden además a tasa, ambos pagan por encima en estos, en épocas inflacionistas, sin discusión, todos los aspectos en que se política discutir, hacen tasarios.

Sin embargo, aun en tiempos de abundancia y estabilidad, como los que nos rodean ahora mismo, existen una serie de bienes sospechosos a tasa, porque no son corrientes, porque su costo es fácil e inmediato, y todos ellos tienen un común tope máximo: el de la capacidad económica del consumidor. Es la existencia de un régimen de monopolio —con todas sus gradaciones— en el mercado, lo que determina la limitación de nuestro crecimiento distinto obligados precisamente por aquí que ha de ser, en nuestro país, el de la vivienda, la gestión en primer término, que es el Estado. Caso de algunos, de muchos vivienda, en toda España.

En Guipúzcoa, probablemente el más por lo que de viviendas que se construyen están acogidas a la protección oficial. Para nosotros, el clima no tiene más que miedo o hay un cartel que lo dice, cuando la casa está a punto, y que el precio de la vivienda sólo se conoce cuando se entra: si la casa está terminada, el precio es el que se pide. Y la falta de información es la causa de que a la cabeza de todas las ofertas aparezcan que «aparecen» dentro del precio de la vivienda, que «aparecen» dentro del precio de la vivienda, que «aparecen» dentro del precio de la vivienda,

# Don Juan Carlos y su esposa salieron de Tokio para EE. UU.

## Artículos sobre el momento económico español de «El Mundo» y «New York Herald»

Tokio, 3. — El príncipe don Juan y su esposa, la princesa de Asturias, han salido de Tokio para EE. UU.

**Tshombe llega a Ginebra**

Ginebra, 3. — El presidente de Katanga, Moisés Tshombe, ha llegado por vía aérea a esta ciudad, procedente de Londres, donde ha permanecido durante varios días.

El presidente no hizo declaraciones a los periodistas que le esperaban en el aeropuerto, pero sí salió a saludar a los mismos.

### Artículo sobre el momento económico español

«El Mundo» y «New York Herald Tribune» dedican a este tema un artículo en el que se habla de la situación económica actual. El mismo consigna la actitud del nuevo Gobierno español en lo que se refiere a la política de liberalización en la política económica.

Dicho artículo se basa en una serie de cifras de la situación, afirmando que España se ha encontrado con la mitad de las reservas de oro que tenía antes de la guerra, y que el comercio exterior ha sido reducido a la mitad de la producción española.

Se dice también que el déficit de la balanza comercial es el mayor de todos los países europeos, y que el valor de la peseta ha descendido en el mismo tanto por ciento, aproximadamente, que el de las restantes monedas europeas.

Se afirma también que el déficit de la balanza comercial española es el mayor de todos los países europeos, y que el valor de la peseta ha descendido en el mismo tanto por ciento, aproximadamente, que el de las restantes monedas europeas.

Se afirma también que el déficit de la balanza comercial española es el mayor de todos los países europeos, y que el valor de la peseta ha descendido en el mismo tanto por ciento, aproximadamente, que el de las restantes monedas europeas.

# Los indonesios controlan totalmente la situación en Irian Occidental

## Para los holandeses la cuestión no tiene remedio, dice un periódico indígena

Yakarta, 3. — Un portavoz del mando de las operaciones de Irian Occidental en Manokwari ha manifestado que la situación allí vuelve por la normalidad, habiendo «controlado ahora totalmente la isla», en especial la bahía Geelvink.

Añadió que se halla la noticia de que las tropas hayan recibido instrucciones para proceder a alguna acción del territorio.

Agregó al citado portavoz que las fuerzas holandesas han sido aprovechadas con gran acierto por los indonesios, que las han utilizado hábilmente para sus propósitos, que "no existe ninguna base para la ocupación". Añadió que en cualquier caso, China tendría que "tener una buena razón" para disponer allí de sus propias fuerzas, "antes de que pueda hablarse seriamente de ello".

### Arresto de dos magnates

Madrid, 3. — El presidente del Consejo, Mariano Ruiz Funes, ha recibido hoy a los señores Rodríguez Mata y Rodríguez Rivas, que le han dado cuenta de la detención de don Horacio Echevarrieta y don Luis Bilbao, ordenada por el juez especial.

Rodríguez Mata ha manifestado que la detención de Echevarrieta y Bilbao no tiene importancia política, sino que se trata de un asunto de orden económico, que está relacionado con el Banco Español de Crédito.

### Rechazan un intento de negociación

Nueva York, 3. — En fuentes de del ministerio checo de Asuntos Exteriores se ha sabido que el Gobierno de la India ha rechazado una proposición de la Liga Checa de Asuntos Exteriores de la Unión comunista, Che Yun, para negociar sobre la cuestión de Liberia, territorio en disputa entre checos y alemanes.

El ministerio checo de Asuntos Exteriores ha declarado que "no existe ninguna base para la negociación". Añadió que en cualquier caso, China tendría que "tener una buena razón" para disponer allí de sus propias fuerzas, antes de que pueda hablarse seriamente de ello.

### Los arrojos alimentos

Bulgaria, 3. — Aviones que se dirigían a Sofía, procedentes de Yugoslavia, arrojaron sobre la capital búlgara varios paquetes de alimentos.

### Llegan a Jamaica la princesa y su esposo

Kingston (Jamaica), 3. — La princesa Juliana de Holanda, llegó hoy a la isla, en el curso de un crucero de recreo. Los príncipes serán recibidos esta noche en la residencia oficial del gobernador de Jamaica.

### Revisión de las leyes electorales

Lima, 3. — El presidente peruano, Benardo Leguía, ha designado una comisión de juristas para que revise las leyes electorales del país. Dicha comisión ha de proponer las enmiendas para el próximo Congreso.

Se cree que el presidente Leguía, el jefe del Gobierno, el ministro Pedro Cueto la partido a la indicada comisión que redacte una ley mediante la cual quede asegurado todas unas elecciones "honestas y libres".

José I. Tello Veles, representante de la Unión Española de Exportadores, ha llegado en la misma, la exportación al presidente de la República, a fin de hacer entrega de la misma, a la Unión Española de Exportadores.

# Sistema para programar la TV al mundo entero

## Lo pondrán en práctica los EE. UU. mediante el uso de tres satélites

**Girarán alrededor de la Tierra a 35.900 Km. de altitud**

Cabber City (California), 3. — El Gobierno de los Estados Unidos ha dado a conocer un sistema de televisión en proyecto en alcance para todo el mundo, mediante el empleo de tres satélites artificiales, instalados a una distancia de 35.900 kilómetros de la Tierra.

Los satélites, de forma esférica, girarán alrededor de la Tierra a una velocidad de 11.000 kilómetros por hora.

Uno de ellos servirá de enlace entre América, Africa y Europa. (Fin.)

### Acuerdo para dividir los programas

Londres, 3. — Gran Bretaña y Francia han llegado a un acuerdo definitivo sobre los programas de su futura televisión, según ha anunciado hoy el ministro de Correos británico, Tristan Bedford.

El acuerdo se ha hecho público al final de dos días de discusiones entre funcionarios de correos británicos y franceses.

Según el acuerdo, han acordado dividir los programas de una misma forma: unos días serán emitidos en Francia y otros en Inglaterra.

Por Francia han asistido Mr. Mandel, ministro de Correos, y Mr. Guerlin (Corneille, Inglaterra). Por Inglaterra, además del ministro, estaba Mr. Ivear y el señor Gladwyn Jebb, que es también embajador británico en París. (Fin.)

### Llamamiento para la unidad de las Iglesias

Edimburgo, 3. — Un llamamiento para la unidad de las iglesias cristianas ha sido hecho por el arzobispo de Upsala en el transcurso del congreso mundial hoy por el arzobispo de Canterbury (Inglaterra probablemente de Inglaterra), doctor Temple, y por el doctor Oxnam, de Nueva York, británico Anson.

Más de 400 delegados de 120 iglesias de todo el mundo se han reunido en el primero anglicano a la Unión Universal para la acción práctica.

El llamamiento, de cuatro páginas, ha sido leído por el arzobispo de Upsala y publicado hoy en todos los periódicos de la mañana.

El documento se ha hecho público al final de dos días de discusiones entre funcionarios de correos británicos y franceses.

Según el acuerdo, han acordado dividir los programas de una misma forma: unos días serán emitidos en Francia y otros en Inglaterra.

Por Francia han asistido Mr. Mandel, ministro de Correos, y Mr. Guerlin (Corneille, Inglaterra). Por Inglaterra, además del ministro, estaba Mr. Ivear y el señor Gladwyn Jebb, que es también embajador británico en París. (Fin.)

### Llamamiento para la unidad de las Iglesias

Edimburgo, 3. — Un llamamiento para la unidad de las iglesias cristianas ha sido hecho por el arzobispo de Upsala en el transcurso del congreso mundial hoy por el arzobispo de Canterbury (Inglaterra probablemente de Inglaterra), doctor Temple, y por el doctor Oxnam, de Nueva York, británico Anson.

Más de 400 delegados de 120 iglesias de todo el mundo se han reunido en el primero anglicano a la Unión Universal para la acción práctica.

El llamamiento, de cuatro páginas, ha sido leído por el arzobispo de Upsala y publicado hoy en todos los periódicos de la mañana.

El documento se ha hecho público al final de dos días de discusiones entre funcionarios de correos británicos y franceses.

Según el acuerdo, han acordado dividir los programas de una misma forma: unos días serán emitidos en Francia y otros en Inglaterra.

Por Francia han asistido Mr. Mandel, ministro de Correos, y Mr. Guerlin (Corneille, Inglaterra). Por Inglaterra, además del ministro, estaba Mr. Ivear y el señor Gladwyn Jebb, que es también embajador británico en París. (Fin.)


# A San Juan de Luz-Biarritz-Bayona

SERVICIO DIARIO DE AUTOPULLMAN

Salidas de San Sebastián: 8,15 - 10,45 - 15,30 y 19,30 horas

Salidas de Bayona: 8,15 - 11,15 - 14 y 19,30 horas

Información de reserva y plazas: TELEFONO 12-3-85.

PLAZA GUIPUZCOA, 12

# Teatro Principal

HOY, PRESENTACION

Vamos a contar mentiras

La más divertida comedia -que ya es decir- de

ALFONSO PASO

por la compañía del

TEATRO BEATRIZ

DE MADRID

DIRECCION:

CAYETANO LUCA DE TENA

# ¡para su hogar!

MUEBLES

SANCHEZ

SAN MARTIN 40-TELEF. 14525 SAN SEBASTIAN

# Pisos en Ondarreta

PRIMERA LINEA

de lujo, vasto, directamente. Exploración, vistas sobre la bahía. Informarán personalmente: MATIA, 1, 1.º - Tardes.

# GRATIS

Ayer, como regalo 10 pesetas de Lotería Nacional de Alfa Mancilla (la Lotería de la Suerte), solicitando nuestra nueva gama fotográfica Dye Perfect, modelo EMBAJADOR, superfino Vesuvio, que servimos a toda España para propaganda, nuestra novedosa de 50 pesetas, 6x9 cms. Pedidos a Fotografía Alfa, Apartado 1.073. Madrid. Y ESTUDIOS AMERICA - Apartado 1.073. MADRID.

Fíjese que denominación cada 40 agosto.


# NOTICIAS de NOTICIAS

## EL RECORD ABSOLUTO DE VELOCIDAD

La agencia "Taus" anuncia hoy que el piloto francés Maurice Arnoux ha batido el record mundial absoluto de velocidad en la milésima del 1º de julio, sobre un avión a reacción del tipo "E-27". El avión pasó a 750 kilómetros por hora) exactamente. El record anterior era de 611 kms. en 1.000 metros de 1936.

Le fueron ha registrado 2.673,3 kilómetros por hora, pero en el primero de las tentativas, Monsieur ha alcanzado 2.700 kms. por hora. Los demás no han pasado de 2.600 kms. por hora.

## REGISTRO POLICIACO DE LA VOZ HUMANA

Más noticia para los delincuentes de la voz humana. Ya existe un modo de ser registrada perfectamente y servir como inexcusable de identificación a quien que las hubiera emitidas.

Hasta el presente agentes habían de recurrir a los viejos artilugios del teléfono —los gramófonos que graban la voz— para poder identificar individuos que habían cometido asesinatos, por ejemplo. Pero ese medio era irrisorio y de escasa eficacia. Ahora, un verdadero artefacto científico evita todos los inconvenientes.

No hay más que hacer pronunciación de una abertoriche "Thesa telefónica" Corbin, inventor, la voz del que habla queda perfectamente grabada en una especie de microfilm. Este film registrado en el "Acoustic Society of America", colocado en un sobre

se una experimentación para diversas bandas de la voz humana. Así identificables y personales cada una de las voces de los delincuentes.

## SE ACABO LA PUBLICIDAD

Los japoneses pondrán muy pronto a punto una invención que dentro de unos años revolucionará un poco la publicidad. Se trata de un aparato que, colocado en primera fila, cada espectador en el teatro, ante el cine o en un almacén, recogerá de radio, de cine o de televisión, los anuncios que deba dirigirse a la cabina de proyección para ser emitidos a su correspondiente. Este aparato se llama "Kodak" y ya se ha puesto en venta en Japón, pero parece ser el último grito en materia de publicidad en el mundo.

De todos formas nos sera el fin de toda tranquilidad.

## LA ESTUDIOSA DE LA CIUDAD

La ciudad alemana de Garmisch-Partenkirchen ha nombrado a Hitler su ciudadano honorario. Hitler ha sido nombrado también ciudadano honorario de varias ciudades, muchas de ellas importantes, pero ninguna tan estudiosa, tan amante de la investigación científica como Garmisch, ya desde 10.000 años antes de Jesucristo.

## EN LA RADIO AMERICANA

Al final de la emisión, el locutor dice:

—Y ahora, señoras y señores, la Orquesta Sinfónica de Chicago, bajo la dirección de Arturo Toscanini, con nuestros saludos matinales y nuestros mejores deseos para todos ustedes.


Las críticas la elogian calurosamente

El público sale entusiasmado

¡Y TODOS COINCIDEN EN AFIRMAR: QUE

# CELIA GAMEZ

ha presentado, una vez más, un espectáculo deslumbrante, extraordinario de mayúscula belleza!

¡¡SU CREACION CUMBRE!!

# COLOMBA

de Josta M.ª Arozamena y L. Tejedor, con música de los maestros Federico Moreno Torroba y Fernando Moraleda.

¡EL MAGNIFICO CONJUNTO ARTISTICO DE SIEMPRE! ¡¡EN SAN SEBASTIAN; QUE TODOS PUEDEN ADMIRARLO!! ¡¡¡ESTA NOCHE!!!

# TEATRO ASTORIA

que es, sin más nada a una formidable superficie.

**Atención veraneantes y aficionados de la provincia**

**Atención extranjeros, hoteles**

¡Acuden al ASTORIA a ver esta excepcional espectacular!

¡¡¡HOY!!!

Y tengan presente que las localidades se despachan con 7 días de anticipación. • Funciones diarias a las 7,30 y 11.

# TRANSPORTES LUIS AICIONDO

CAMIONES PROPIOS DE TODO TONELAJE

CARGA COMPLETA Y CARGA PARCIAL

CORRESPONSALES EN LAS PRINCIPALES CAPITALES

Marina Tabuyo, 4 — SAN SEBASTIAN — Teléf. 24.310 - 22.805.

# DEPENDIENTA

y AYUDANTA de dependienta, se necesitan. Imprescindible hablar francés. - BURACAN. - Aduja, núm. 4.

**SE NECESITA** muchachos, de ellos, para oficina-almacén. Llamar: Teléfono 22.441, horas de oficina.

**Granados** CALLISTA

Peluquín hora. Teléfono 16.811. Hnos. Iturrino, 19, 1.º izquierda.

**Batel de regata** SUCESIVO Desde 1934. Administración.

**Compraría fresadora** media, usada, sencilla, vaivén tornillo, gradual automático, no importa medida vaya. Teléfono 20.754.


# Doña María Dolores Eransquin Iztueta

LA SEÑORA

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 23 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SANTIDAD

Su director espiritual, reverendo don Manuel Echevarría; su religioso esposo, don Juan José Arbeloa; hija, Juan Enrique; padres, don Jose Ignacio y doña Juana Iztueta; padres políticos, don Pedro y doña Josefa; hermanos, don Ildefonso, don Ignacio, don Salvador de la Asunción, Estrella (carmelitas descalzas), don Daniel, don Javier, doña Beatriz, doña Josefa, don Isidro y don Felipe (novicio franciscano); hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes,

Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por el descanso eterno de su querida esposa, hija, hermana, etc., que hoy, a las cinco de la tarde, en la parroquia de SANTA FE de esta villa, y, acto seguido, a la conducción del cadáver al cementerio, por lo que les quedarán reconocidos.

Domicilio: Casería de URBIZU-ERRETA.

ZALLIVIA, 4 de agosto de 1936.

# CINE Y TEATRO

# MUSICA

# TOROS Y TOREROS

# ECONOMIA Y FINANZAS

## Autocrítica de "Caballero del milagro"

Hoy comienza la temporada teatral en el Buenos Aires con la presentación por Jorge Martínez de la compañía que ha de actuar en el mismo durante este mes. Se trata de "Caballero del milagro", de Lope de Vega. "Caballero del milagro" es de las obras que, como las de otros ilustres autores, hacen necesaria una autocrítica, una explicación previa del director, antes de ser representadas. Y así lo hace el señor Martínez en el siguiente autocrítica:

"Caballero del milagro es el título exacto, con el que Lope de Vega bautizó esta comedia, que ahora presentamos al público, con una nueva versión en verso libre de nuestro admirado poeta don Ramón de Godoy.

Hay en la obra de Lope de Vega un gran valor, contrapuesto a los defectos de la misma, que son los propios de su época.

Como artista y crítico de mi profesión, he creído que debía adaptar esta comedia a nuestro tiempo, sin alterar en lo más mínimo el fondo de la misma, que es lo que constituye el valor de la obra

## MADRID

Paradoja. En las Vistillas han elegido «tres guapas de Madrid», pues bien: una es alemana, otra catalana y otra valenciana

### "La ley por la que se jugó a Eichmann fue creada para condenarle a muerte"

Madrid, 3.—(De nuestro corresponsal, JOSE LUIS FERNANDEZ DE LA SIERRA.) Parece ayer cuando Adolf Eichmann fue secuestrado en la isla presidiaria de Martín García, en el viaje de turismo para Europa. Ahora se encuentra en Madrid y dice que se propone hacer viajes a Europa. Ha estado en Roma, en Paris, en los Países Bajos... y ahí nos hizo una visita.

El doctor Eichmann es argentino. Fue prisionero de la Corte de Justicia de Jerusalén y de la Suprema.

Luego de haber, Después de Nuremberg, clasificados espadachín en Francia, Eichmann fue ahorcado.

El mismo periódico ha organizado un concurso para que los españoles manifiesten cuáles el cartel de la película «Eichmann ante el Estado». Pero, ¿qué sentido tiene un concurso de esta índole?

Respecto a la situación política internacional, es un problema, una que ahora es estable. Me dijo: «La carrera nuclear, en la que Usa va que termine así vaya, de un momento a otro, a dejar de ser competitiva y se decida en la negociación».

### Pleno municipal

Ambiente normal y tranquilo. Sesión extraordinaria del Pleno.

Se agolpaban, ellos otros asistían, al prestigioso de 4.320.000 pesetas para la instalación del campo de deportes de Vallehermoso, en donde se celebrarán los Juegos Deportivos Nacionales de Atletismo, también la construcción de un nuevo mercado, el cierre de varias calles, la instalación de placas del cementerio de la Almudena, la construcción de la Ciudad Sanitaria, y un crédito de 2.270.000 pesetas, con el fin de proceder a la expropiación de terrenos para la construcción de la Ciudad Universitaria del Instituto Nacional de Previsión de Chamartín.

Fueron todos los concejales que asistieron a la reunión, hasta que se dio cuenta de que el quórum no había, nada de pena, del año.

### Habla un abogado

El señor Ruiz Jarabo, defensor de Eichmann, ha hecho unas declaraciones a un reportero de Pueblo. Ya ha leído la que se publicará en el número de mañana de esta revista, pero consagrá la noticia a nuestro.

### Nueva línea del "Metro"

Con motivo de la inauguración del prolongación de corriente de la línea del Metro, que va de Ventas a Vallehermoso, el día 15 de septiembre, se ha dispuesto un servicio especial de autobuses entre Cabeda y Mendizábal.

### Mi atalaya montañera

El pueblo de Cuevas está situado en una fértil península en el río Tus.

Lo forman en San Esteban de Cuevas, en la provincia de Cáceres.

Las Ordenanzas de la provincia, que datan del año de gracia de 1 de enero de 1451, en el capítulo 12, artículo 3.º, dicen: «Que los vecinos de todos sentidos sigan en el pueblo en que quieran y vivan, si el gobernador lo autorizare y no fuere en perjuicio de la República, pudiendo ir a vivir a Toledo, y ser tes.

### Visita de cortesía

Esta mañana visitó el conde de Mayalde el nuevo embajador de la República Dominicana, don Angel Morales.

El alcalde de Madrid y el representante de la República Dominicana departieron amistosamente.

### Paradoja

En las Vistillas han sido elegidas tres guapas de Madrid: una es alemana, otra catalana y otra valenciana.

### Museo Arqueológico

Cada vez más concurrido el Museo Arqueológico Municipal se ha convertido en uno de los centros de interés turístico de el parque de la Ciudad Lineal. Ayer lo visitaron un millar de personas, de ellas muchas de ellas de ellas de ell

# ANUNCIOS BREVES

Estos anuncios se reciben en la Administración de "La Voz de España" y en Agencias de Publicidad

## ALQUILERES

ALQUILO piso, temporada verano, 3 habitaciones, baño, cocina, 1.500 pesetas. Teléfono 13.206.

ALQUILO un dormitorio en chalet, amueblado o sin amueblar, con derecho a cocina. Teléfono 13.206.

SE ALQUILA piso con comodidades, dentro habitables, dos baños, dos habitaciones, cocina, despensa, 1.500 pesetas 2.000 verano. Teléfono 13.802.

ALQUILO piso, dos habitaciones, cuarto de baño, cocina, 1.500 pesetas temporada verano. Teléfono 13.206.

ALQUILO piso, tres dormitorios, dos baños, cocina, 2.000 pesetas temporada verano. Teléfono 13.206.

ALQUILO piso, tres dormitorios, cocina, despensa, 1.500 pesetas temporada verano. Teléfono 13.206.

ALQUILO piso, magnífico, 3 habitaciones, baño

Campaña de distinción

Gafas - sol

exclusivas excepcionales...
a precios sin competencia

Entre nuestras gafas con monturas con cristales de 1ª calidad ÓPTILENTES importados de la alemana Carl Zeiss-Stiftung de Ulm (Austria)

¡¡8 perros!!
Hilogro super-reforzado

señoras:
monturas en negro y otros colores

RIVIERA

128 pts.

NIZA

128 pts.

ROMA

160 pts.

TWIST

176 pts.

caballeros:
monturas en negro y otros colores

LICTOR

160 pts.

INTER

176 pts.

175 pts.

BOTAFOGO

176 pts.

Y CIENTOS DE EXCLUSIVOS MAS...

general óptica

SAN SEBASTIAN CUESTA SANTA LA CRUZ NÚM. 9 DUPLICADO
BARCELONA, MADRID, BILBAO, BARCELONA

SAN SEBASTIAN | FUENTERRABIA, 18


# "Perón, el nuevo presidente argentino, es de origen vascongado"

La tatarita del general Perón en Guipúzcoa, ha dado lugar a muchos comentarios. Se ha comentado sobre el origen de la misma, y hemos leído aprecios. Por ejemplo, el diario republicano de Buenos Aires, con fecha de 24 de febrero último, decía:

Solidemos, pues, en el diario San Juan Bautista Peron, que es la mas moderna traducción de su nombre en nuestra lengua, el apellido de aquella ilustre familia vasca que ha dado tantos y tan buenos navegantes y conquistadores. Justificar documentalmente, pide a Dios le dure por muchos años, la paternidad y grandeza que de ella supo ejercer doña Inez de Lasa y la nuestra también.

FERNANDO DEL VALLE

# La droga que produce monstruos

## El caso del "distoval" se ha convertido en una cuestión política en Inglaterra

### Quinientas futuras madres que han tomado este tranquilizante esperan con temor el momento en que nazcan sus hijos

Grandes sospechas, dicen que hay. Todos estos nombres son la "clientela" de Guipúzcoa, que tal es su nombre medicinal, porque ningún hijo bien acogido en principio por sus abuelos consentiría en llamarse Tetera, el cual quiere decir "cacharro", o Guipúzcoa, que es más grave—contra las malas lenguas siempre—el nombre de Las palabras, que no tienen ninguna consideración, al menos con ellas, son las que se encargan de hacer la mala fama de los hombres.

En Inglaterra, curiosamente, se ve, dicen, una alarma igualmente seria. Se ha descubierto en el pasado año los graves efectos de un medicamento, el "distoval", que ha sido suministrado durante el período de gestación a muchas mujeres. Ahora, cuando ha pasado el período de gestación, se ven los efectos horribles de este terrible medicamento.

### EL PROFESOR CONTRA LA DROGA

La cosa es tan grave que de no haber mediado las investigaciones de un médico judaico, el investigador científico profesor Professor Lionel Penrose, el gobierno británico habría podido pensar seriamente en la posibilidad de intervenir, al conocerse el valor extraordinario que habrían dado los experimentos realizados. Al intervenir pensó que podía tratarse de una persecución de los judíos, así, pues, decidió a llevar más allá de lo normal las investigaciones, con la curiosidad ordenada de la República Federal.

Ahora está sufriendo persecución, que la fiscal tiene todos los medios a su alcance para demostrarla, pero el profesor Penrose ha logrado probar concluyentemente que el "distoval" es una droga que produce monstruos.

El peligro en que se encuentran las quinientas víctimas declaradas en la Cámara de los Comunes a cargo del "distoval" es grande. Se estima que la mortalidad infantil entre los nacidos de madres que han tomado "distoval"—el "Softenon"—pasa del 40 por ciento. Y los que sobreviven, a juzgarlos por la prueba hecha de la orden publicada en el "Boletín Oficial" de Inglaterra, son de tal manera que no pueden ni a los médicos practicar la experiencia, ya que no hay ningún formado. En cuanto a lady Edith Summerskill, que fue durante un mes sean autorizados a intervenir en la Cámara de los Comunes, no quiere hacer hasta lograr la dimisión impuesta.

### VIOLENTAS REACCIONES

No hay la menor posibilidad de que se aborten las nuevas generaciones que van a nacer, porque ahora ellas a temar seriamente, declaró Mr. Hall, diputado laborista, "Distoval produce consecuencias demasiado horribles para que se pueda hacer nada". Dijo Mr. Hall.

—Usted va en Dios.

Pero parece ser que también se ha convertido en un caso político en Inglaterra, porque la oposición se ha apresurado a declarar laboristas han sido enfrentados por la misma droga. Esto no obsta para que el gobierno británico haga que se investigue a fondo y se tome cuanta de las quinientas víctimas que han sido declaradas hasta la fecha.

RALPH RUBLE

## Inauguración de Escuelas en el barrio de Larriz, en Ugarzun

### Presidió el acto el gobernador civil de Guipúzcoa

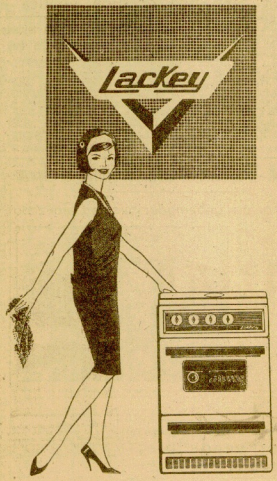
Aspecto de las dos nuevas escuelas, con viviendas para los maestros, inauguradas ayer en el barrio de Larriz, en Ugarzun.

Esta mañana se han inaugurado en el barrio de Larriz, en Ugarzun, las nuevas escuelas, que seguidamente fueron visitadas por el gobernador civil de la provincia, don Antonio Elorza, el cual fue acompañado en el recorrido por las autoridades locales y por numerosos invitados.

Las escuelas, que se han construido en el barrio de Larriz, en Ugarzun, son dos, una para niños y otra para niñas, y cuentan con viviendas para los maestros.

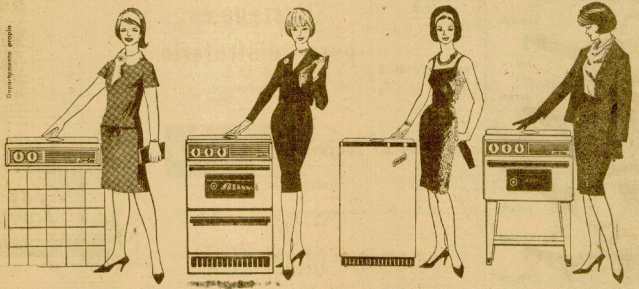
Las obras han sido realizadas por el Ayuntamiento de Ugarzun con la subvención de 100.000 pesetas del Fondo Provincial Pro-Enseñanza Primaria.

A las nueve de esta mañana, en el Ayuntamiento de Ugarzun, se reunieron las autoridades locales y representantes de la provincia, que fueron recibidos por el alcalde de la localidad, don Ramón Ugarte, y concejales del Ayuntamiento, entre los que figuraban el teniente de alcalde don Ramón Ugarte, el síndico don Ramón Ugarte, el concejal don Ramón Ugarte, el secretario don Ramón Ugarte, el tesorero don Ramón Ugarte, el interventor don Ramón Ugarte, el depositario don Ramón Ugarte, el archivero don Ramón Ugarte, el bibliotecario don Ramón Ugarte, el conserje don Ramón Ugarte, el portero don Ramón Ugarte, el barrendero don Ramón Ugarte, el basurero don Ramón Ugarte, el cobrador de impuestos don Ramón Ugarte, el recaudador de contribuciones don Ramón Ugarte, el inspector de sanidad don Ramón Ugarte, el veterinario don Ramón Ugarte, el practicante don Ramón Ugarte, el matarife don Ramón Ugarte, el sepulturero don Ramón Ugarte, el enterrador don Ramón Ugarte, el cura párroco don Ramón Ugarte, el coadjutor don Ramón Ugarte, el sacristán don Ramón Ugarte, el monaguillo don Ramón Ugarte, el organista don Ramón Ugarte, el fuelle don Ramón Ugarte, el campanero don Ramón Ugarte, el cementerio don Ramón Ugarte, el cementerio don Ramón Ugarte, el cementerio




# presenta a usted su nueva línea

a usted: señora, y a todos
los suyos les encantará
esta nueva línea:
práctica
elegante
económica



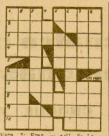
LAVADORAS - COCINAS A GAS - HORNILLOS

**Lackey** le ayudará en su hogar

## Palabras cruzadas

HORIZONTALES. — 1: Helecho. — Bebida muy apreciada en Australia. — 2: Ciudad rusa. — Brotar un líquido. 3: Descubre. — Dativo del pronombre personal de tercera persona. — Interjección. 4: Ciudad de Bélgica. — Artículo determinado femenino plural. — Al revés, pronombre personal de tercera persona. — Al revés, nombre de mujer. 5: Arruinado. — Nombre provincial de La Coruña. — Al revés, pronombre personal de tercera persona. — Artículo indeterminado. — Al revés, nombre de mujer. 6: Consonante. — Agrupación de personas. 7: Cuerpo celeste. — Al revés, pronombre personal de tercera persona. — Al revés, nombre de mujer. 8: Artículo determinado femenino plural. — Consonante. — Cuerpo celeste.

VERTICALES. — 1: Mujer soltera. — Tal vez, nombre. 2: Río de Italia. — Artículo determinado masculino plural. — Consonante. 3: Descubierto. — Dativo del pronombre personal de tercera persona. — Interjección. 4: Trasatlántico inglés. — Artículo determinado femenino plural. — Consonante. — Al revés, nombre de mujer. — Consonante. — Al revés, nombre de mujer. 5: Arruinado. — Nombre provincial de La Coruña. — Al revés, pronombre personal de tercera persona. — Artículo indeterminado. — Al revés, nombre de mujer. 6: Consonante. — Agrupación de personas. 7: Cuerpo celeste. — Al revés, pronombre personal de tercera persona. — Al revés, nombre de mujer. 8: Artículo determinado femenino plural. — Consonante. — Cuerpo celeste.



SOLUCIÓN AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: Mies. — Ese. 2: edA. — Sur. 3: Ilera. — Ac. 4: Ra. — Ana. 5: Adela. — Ala.

VERTICALES. — 1: Meh. — Ira. 2: Isla. — Eden. 3: Lleca. — As. 4: Ar. — Ara. 5: Ala. — Ana. 6: Sur. — Ala. 7: Rama. — Ona. 8: Orca. — Uva.


VACACIONES

Vd. siempre se alegrías de su mayor disgusto fuera. Equipaje los energías "alegre-mente" disminuidas durante los días de ajetreo. CON un complejo vitamínico polivalente, equilibrado, sabroso. Fuerte. Para chicos y grandes para todo la familia. Vicorol

VENTA EXCLUSIVA EN FARMACIAS



Almacenista

distribuidor oficial exclusivo y principal necesitamos para la venta de Minas y cremas consistentes y líquidas "NOVUNIP", adquiridas en tiras la calidad adquirida a esta provincia. Para detalles e informes dirigirse dicho nombramiento, ofrecimiento por escrito, acompañando antecedentes y referencias a José Antonio, 31. MADRID (13).


CRONICA FILATELICA

# Emisiones polacas para ensalzar figuras humanas representativas

## Otra del Japón sobre parques nacionales

Polonia emitió el pasado año la quinta serie de una serie de sellos dedicada a ensalzar a sus figuras humanas más representativas por sus actividades más valiosas.

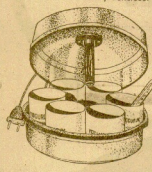
Al citar estas hombres y mujeres Polonia intentaba en nuestros días proporcionarle una prueba palpable, un reflejo, un exponente, de su gratitud, y de un modo muy especial, a los artífices de aquella independencia conseguida a costa de tantos sacrificios y de tantas vidas. Así también honraba nuestros días a los hombres que en esta nación supieron anteponer a cualquier otra consideración los altos intereses de la patria.

Entre los artistas, los sabios, los héroes y grifos polacos que se recuerdan en esta serie figuran los siguientes: Nicolás Copérnico, el famoso astrónomo y matemático del siglo XVI, que revolucionó el mundo científico de su época con su teoría heliocéntrica, según la cual el sol, y no la tierra, era el centro del universo; Tadeo Kosciuszko, héroe de la guerra de la Independencia norteamericana, que luchó también por la libertad de su patria, Polonia, en el siglo XVIII; Federico Chopin, el famoso compositor polaco, que dedicó gran parte de su vida a la música de su país; Enrique Sienkiewicz, novelista, autor de famosas obras históricas, entre las que destacan "Quo Vadis" y "Con fuego y espada"; Bolesław Prus, también novelista, autor de "La muñeca"; Stefan Zeromski, poeta y novelista, autor de "Las cenizas"; Adam Mickiewicz, poeta romántico, autor de "Pan Tadeo"; Juliusz Słowacki, poeta romántico, autor de "Balada y romance"; Wincenty Pol, poeta, autor de "Canciones de Bolesia"; Ignacy Krasicki, escritor, autor de "Fábulas y parábolas"; Maria Konopnicka, poetisa, autora de "Himno"; Henryk Sienkiewicz, novelista, premio Nobel de literatura, autor de "Quo Vadis", "Con fuego y espada", "El diluvio" y "La trilogía"; Eliza Orzeszkowa, novelista, autora de "Nad Niemnem"; Maria Dąbrowska, novelista, autora de "Noches y días"; Stefan Żeromski, novelista, autor de "Las cenizas"; Władysław Reymont, novelista, premio Nobel de literatura, autor de "Los campesinos"; Stefan Żeromski, novelista, autor de "Las cenizas"; Adam Mickiewicz, poeta romántico, autor de "Pan Tadeo"; Juliusz Słowacki, poeta romántico, autor de "Balada y romance"; Wincenty Pol, poeta, autor de "Canciones de Bolesia"; Ignacy Krasicki, escritor, autor de "Fábulas y parábolas"; Maria Konopnicka, poetisa, autora de "Himno"; Henryk Sienkiewicz, novelista, premio Nobel de literatura, autor de "Quo Vadis", "Con fuego y espada", "El diluvio" y "La trilogía"; Eliza Orzeszkowa, novelista, autora de "Nad Niemnem"; Maria Dąbrowska, novelista, autora de "Noches y días"; Stefan Żeromski, novelista, autor de "Las cenizas"; Władysław Reymont, novelista, premio Nobel de literatura, autor de "Los campesinos".

con el aparato

yogurlac

obtendrá, por el precio de la leche, un "yogurt" auténtico, fresco y delicioso.



para su eterna juventud

Seis modelos diferentes y uno especial para bateles, restaurantes, cafeterías, colegios, cuarteles, etc.

VIGOMASOR

para su línea

lavaplatos

mardo

para su descanso

De venta en los establecimientos del ramo doméstico.

fabricado por mardo, S. L.

Apartado 28 - IRUN

Recuerde

delicioso clima artificial

en

CAFETERIAS California

DONOSTIA - SAN SEBASTIAN

# cuatro calidades muchas aplicaciones

EN TRABAJOS DE CHOQUE Y CORTE EN CALIENTE

**LOS SERVICIOS TECNICOS DE S. A. ECHEVARRIA RECOMIENDAN**

## KLT

Acero al cromo tungsteno con vanadio.

**Cr 2,75 % W 10 % V 0,25 %**

Por su excepcional resistencia al desgaste en herramientas que deban trabajar a temperaturas próximas a 600° con fuertes presiones y sufriendo grandes rozamientos.

Debido a su alta aleación sólo debe refriaerarse con aire.

Se templa a 1250° con entriamiento en aceite o aire.

## ACEROS ESPECIALES

DE S. A. ECHEVARRIA. ALDA. DE URQUIJO, 4. - BILBAO

PIDALOS A SU ALMACENISTA HABITUAL

**HEVA**
**BILBAO**

DISTRIBUIDORES
ACEROS INDUSTRIALES, G. Concha, 34 · Bilbao
ACEROS INDUSTRIALES, R. de Prado, 9 · Madrid
ACEROS INDUSTRIALES, Paris, 134 · Barcelona
LA IRONSTEEL S. Juan, 17-19 · Eibar

SOLICITE LA TABLA DE SELECCION DE LOS ACEROS INDEFORMABLES HEVA AL DEPARTAMENTO PUBLICIDAD DE S. A. ECHEVARRIA

LOS SERVICIOS TECNICOS DE ECHEVARRIA SON SUS SERVICIOS TECNICOS

más categoría en su mesa
yor garantía en su salud
BEBIENDO
Agua de
MONDARIZ
MANANTIALES DE GANDARA Y TRONCOSO

a mineral más agradable y digestiva de
a envasada en la más moderna y perfecta
ÓN AUTOMATICA DE EMBOTELLAMIENTO
emente inaugurada. Todas las operaciones
ias del público en su máxima garantía.

TOMAR LO MAS PERFECT AGUA de MONDARIZ
ÓNICA - INALTERABLE - DELICIOSA

PRESENTANTE PARA OSTRUCCIÓN:
ÓN GARCIA. - SAN SEBASTIAN
ón 10.482 y 11.450. - SAN SEBASTIAN

CHAPISTAS
ertan en "AGENCIA RENAULT", - Avenida de Tolosa, s/n.
SAN SEBASTIAN

Friden
LA MAS MODERNA CALCULADORA AUTOMATICA

- Multiplicación automática con prueba de factores.
- División lógica exclusiva.
- FRIDEN con punto decimal automático.
- Tabulación automática del dividendo.
- Despeje automático de registros y posición de carro.
- Colocación totalmente automática.

Rudy Meyer
S. A.
MONTERA, 30 - MADRID-14
EN SAN SEBASTIAN:
VALENTIN VEGA IDIAQUEZ, 12

# Los auténticos trajes de la emperatriz de China en Madrid

## Servirán para el rodaje de una película sobre la guerra de los boxers

## Fueron salvados por un miembro de la Legación de Italia en Pekín

### Han sido cedidos con la condición de que sean expuestos en museos

E ESTE hotel cuya tranquilas y marinitas en invierno, una productores norteamericanos ha encontrado la cosa ideal para su película sobre la guerra de los boxers.

La colección consiste en cuatro trajes de ceremonia que hacía la emperatriz madre. Tres Hal, encuentran en ellos todos los detalles de la época, que necesitaba para la película que ven ahora en el peinado. Tres, pertenecen a la época de la regencia, y el cuarto, a la época de la fuga. Todos ellos, serán utilizados en la película que ha de rodarse en los bosques, cercanos en el verano de 1926 se está rodando en Madrid.

Todos estos atavíos orientales, elaborados con sedas bordadas y trabajados a mano con exquisito detalle, han sido asegurados en la cantidad de cincuenta mil libras esterlinas, pero el resultado de la película no tienen precio.

Los productores de la película y los directores artísticos de la producción estuvieron todos de acuerdo en que los trajes de ceremonia de la emperatriz china eran de la historia para una colección privada.

Pertenecen sus propietarios a una ilustre familia florentina, que ha tenido en su poder estos trajes durante generación. La familia florentina, que ha tenido en su poder estos trajes durante generación. La familia florentina, que ha tenido en su poder estos trajes durante generación. La

Cuando en el cielo aparezca —será en punto de la tarde— el arcángel en persona la custodia del primer cohete, cuenta el pregonar Clemente Pérez, acompañado también por la prima-donna, el coro de niñas, los niños negros y alrededor cosquillas los comienzos de la fiesta. Y entonces, ¡a disfrutar de lo lindo!

¡Ah, mi tierra de la Blanca!

El Nuestra Señora la Virgen Blanca, la Patrona de la ciudad, es de la misma época, que pintan las pocas obras de Velázquez en San Miguel.

Y de la catedral de Blanca.

Con ese artículo "de" que, dirigiendo el cotarro, le hace propio, porque, aunque a los alavenses, que habitan con el corazón rebosante de entusiasmo y amor a su Blanca, no perdería en su profundo amor patriótico, que podrían quitar la "blanca" de la titular, y llamarla sólo a ella "la virgen" y ciudad a Vitoria en cuanto, de repente, de súpito comunicativo, que le recordaran en un ¡ancora sabuesa!, que habían de brotar mucho y bueno de la Blanca. Porque, ¿no es la Blanca de la ciudad y "que hablen de Blanca"?

La Blanca, Nuestra Señora la Virgen Blanca, patrona de todos. Yo no tengo sitio de plata, la maqueta de la Patrona no entra ahora normal para sus kilos y kilos, ni en sitio de partida, con el otro propósito en las brazos, la llevada de vez hasta ultramarinos que, al encomendarse para entrar a un piso la cabeza de parte, que a distancia en otro de Santiago y en Vitoria, cercana de pena, sube que la Virgen Blanca es el patrón, el que en ese mismo momento que sonó el chaparrón de la Virgen Nuestra Señora Blanca de Santos.

¡Viva, Blanca, Muy Noble y Muy Leal, está ya celebrando la fiesta de su Patrona.

*MIREN SANCHEZ ERAUSKIN*


CICLOS LETONA

Venta y reparación de motocicletas y bicicletas

ESPECIALIDAD EN PINTURA

SANTO DOMINGO, 30 BARRANCAL, 15

Teléfono 4767 VITORIA



VALVULERIA GRIFERIA

Echauri, S. A.

Apartado 66 Teléfono 2905

VITORIA


# GACETA VITORIA

## Programa oficial de actos y festejos

DIA 4 DE AGOSTO

A las seis de la tarde, en la plaza de España, disfraz norteño, en honor de los pueblos de la provincia, de "Alegrías" típicas de Navarra, regidas por el famoso "Chato" y cuadrilla de Cólogo. Seguidamente, las bandas de música, tambores, tamborreros españoles y alaveses recorrerán las calles de la ciudad.

A las seis y media de la tarde, en el Circuito Interprovincial de Automovilismo, primera vuelta, con asistencia de los corredores nacionales. Al final, clasificación.

A las nueve de la noche, solemne procesión del Pregón.

A las once, en la plaza de España, actuación de los orfeones de la provincia.

A la misma hora, en el Parque de la Florida, gran verbena.

DIA 5 DE AGOSTO

(Festividad de Nuestra Señora la Virgen Blanca.)

A las siete de la mañana, tradicional inauguración del Mercado de la Blanca.

Durante nueve días, este mercado será el punto de reunión de todos los amigos y visitantes.

A las diez y media, en la parroquia de San Miguel, misa de alba. Ofrecerá la misa el coro parroquial, dirigido por el maestro don Antonio Arregui, y el organista don Ramón Ormazábal.

A las once, en el Campo de Maniobras, gran concierto a cargo de la banda de música de Tolosa, que dirige don Francisco Ferrete Ballesteros, premiado en el concurso de bandas de música celebrado en Vitoria

GIZ VITORIA

# Veinticinco años manejando el dinero del fútbol vitoriano

## Balbino Ruiz y sus hijos tras las taquillas...

...siempre vamos a ocuparnos rarísimo de llenar su parte correspondiente. Hoy al menos se lleva bien. Incluso cuando se trata de los escándalos originados por personas vinculadas al Deportivo Vitoria tiene más, con los números de la oficina, otros motivos inquietantes que

Balbino Ruiz (marcado con la X).

la temporada que actualmente está en los libros de la ciudad, aunque pueden ser muchas otras cosas que no aparecen.

Hay una cosa que sí aparece en los libros: la de la taquilla. Y ahí sí que Balbino Ruiz es un experto. Porque desempeñando un empleo en un banco vitoriano se ofrecen los partidos de fútbol en

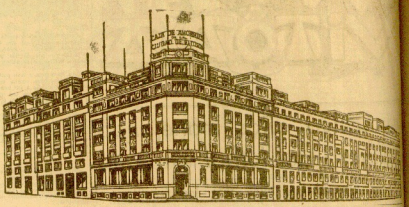
BICICLETAS

CIL

...le augura unas felices excursiones por su seguridad, elegancia y buen resultado.

Fabricantes:
IRIONDO, S. A.
VITORIA

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:
ALAVA: Pipaón y Alberdi. - Dato, 22. - VITORIA
GUIPUZCOA: Luis Jesús Cano - Avd. Sancho el Sabio, 9
SAN SEBASTIAN
VIZCAYA: Dalmacio Langarica - Alameda Recalde, 23
BILBAO



AHORRE...

Caja de Ahorros de la Ciudad de Vitoria

Terciopelera Vasca

VIDAL LOPEZ DE JUAN ABAD

FABRICACION DE TERCIOPELOS LISOS Y LABRADOS

IGNACIO DIAZ DE OLANO, 8 y 12
TELEFONO 3088 - APARTADO 235

VITORIA

INDUSTRIAS AZPITARTE

Oficinas y talleres:
CARRETERA DE GAMARA, s/n. — TELEFONO 4161

MAQUINAS Y UTILES MODERNOS PARA FUNDICIONES

VITORIA

FORJAS ALAVESAS

S. A.

Fundición - Forja - Laminación - Calibrados

ACEROS ESPECIALES

Cigüeñales · Bloques para matrices · Piezas de Gran Forja · Ejes para vagones, etc.

CARRETERA DE BILBAO - APARTADO 130 - TELEF. 4100 (5 LINEAS)

DIRECCION TELEGRAFICA: FASA

VITORIA

TALLERES MECANICOS

GOMABE

CONSTRUCCION DE TROQUELES

Trabajos especiales y en serie

* * *

Zapatería, 73

Teléfono 5344

VITORIA

SIERRA CIRCULAR PARA METALES

# FIESTAS

Vitoria en Fiestas

Vitoria en Fiestas

Vitoria en Fiestas

# Tornillería Placencia S. A.

Fábrica de tornillos - Tuercas a normas DIN
Engrasadoras y accesorios de toda clase
bajo plano o muestra

CARRETERA DE GAMARRA (ZONA INDUSTRIAL)
APARTADO 84 TELEFONOS 4.220-5.605
VITORIA

# Vascongada Industrial

Maquinaria · Herramientas · Aceros · Aparatos y útiles de medida · Motores · Correas · Muelas esmeril · Cojinetes y machos de roscar · Tornillería · Brocas · Fresas · Escariadores

APARTADO 176
TELEFONO 5.608
TELEGRAMAS: VASIN

OFICINAS Y ALMACENES:
SANCHO EL SABIO, 7
VITORIA

# Tomás Arias y Cía., S. R. C.

CONSTRUCCION DE MAQUINARIA

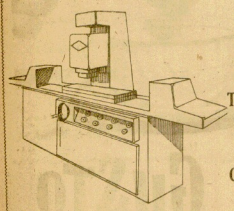
Troquelaje de corte · Estampación y embutición de metales de todas clases

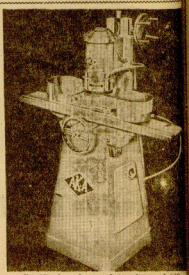
TRABAJOS MECANICOS EN GENERAL

Constructores de la rectificadora patentada "AKA"

Domingo Beltrán. Teléfono 4853

VITORIA


Rectificadora de superficies planas M-1.000


Rectificadora de superficies planas 1-500

GACETA DE VITORIA

## SOLARES ILUSTRES DE LA CIUDAD

*GONZALES DE PURAY ARIU* (Amézaga Apellaniz Alcalá, procedente de Alava, de donde pasó a Vitoria en el patronazgo de Gonzalez Ruy Gomez de Zaldiarán, Señor de la Casa de la Torre en el siglo XIV. Bernardo G. de Puray Ariu, infanzón en un pleito de Fuenlabrada con Francisco G. de Zaldiarán, Señor de la Casa de la Torre, en 1.500. Juan Martín Gonzalez de Puray Ariu, Alcalde de la Hermandad de Vitoria en 1.500.

*ARMAS.* — En oro, una banda de gules engolada en dragantes de sinople; en la parte superior, una cabeza de águila, y, abajo, un águila bicéfala coronada. Bordura de gules.

*LAZARRAGA.* Pedro Martín Ibáñez, alcalde de Vitoria en 1.400. Juan Martín Ibáñez de Lazarraga, alcalde de Vitoria en 1.500. Juan Fernández de Lazarraga, alcalde de Vitoria en 1.500. Juan Fernández de Lazarraga y Mendieta, alcalde de Vitoria en 1.500. Juan Fernández de Lazarraga y Mendieta, alcalde de Vitoria en 1.500. Martín de Lazarraga, alcalde de Vitoria y prior de la Hermandad de Vitoria en 1.500. Juan Fernández de Lazarraga y Mendieta, alcalde de Vitoria y prior de la Hermandad de Vitoria en 1.500. Juan Fernández de Lazarraga y Mendieta, alcalde de Vitoria y prior de la Hermandad de Vitoria en 1.500. Juan Fernández de Lazarraga y Mendieta, alcalde de Vitoria y prior de la Hermandad de Vitoria en 1.500.

*ARMAS.* — En campo de sinople un brazo armado de plata que empuña una bandera de gules que ondea de tres roleres de oro; el todo, en gules.

*LAZARRAGA.* Los procedentes de Oñate, que, encontrándose en la puerta de Zuloaga, recibió a Fernando el Católico, en 1.500. Juan Martínez de Lazarraga, alcalde de Vitoria en 1.500.

*ARMAS.* — En la bordura de la calle Herrería, de gules, con un cerco dentado en el borde en oro, cinco escudetes de plata con cinco armiños de sable.

*JUAN ERENCHUN*

*ARMAS.* — Escudo partido: Primero, de gules, con dos lobos cebados, pasantes, de oro, con cinco flores de lis de oro de Uriarte en el cuartel diestro del jefe y bordura de sable. Segundo: Partido de sinople y de gules, con tres bandas de oro, engolada en dos cabezas de dragones de sinople, alternas y puestas, de plata, con adarga de oro con dos dragones de sinople, alternos y puestos, de plata, con bordura de sable. Sobre todo: Escudo de oro, con tres fajas de gules, y bordura de sable.

*ARMAS.* — En la bordura de la calle Herrería, de gules, con un cerco dentado en el borde en oro, cinco escudetes de plata con cinco armiños de sable.

*JUAN ERENCHUN*


## Programas del Casino Artista y Circulo Vitoriano

**CASINO ARTISTA VITORIANO**

Poniendo una excepción la sociedad Casino Artista Vitoriano, que ha de cumplir celebrar en su honda de su sitio, la fiesta de la Virgen Blanca, la semana transcurrirá sin ningún acontecimiento de relieve.

DIA 4 (SABADO)

Gran verbena de 11 de la noche a una de la madrugada.

DIA 5

A las doce de la mañana, gran concurso de la Tamborrada de Tamborrada. A las seis de la tarde, Sesión vermouth, de moda y media de la noche a una de la madrugada.

DIA 6

Sesión vermouth, de moda y media de la noche a una de la madrugada.

DIA 7

Sesión vermouth, de moda y media de la noche a una de la madrugada.

DIA 8

Sesión vermouth, de moda y media de la noche a una de la madrugada.

DIA 9

Gran verbena, de once y media de la noche a una de la madrugada.

DIA 10 (SABADO)

Gran verbena. Titulada "Noche de Reyes" de la noche a una de la madrugada, por Melodías Modernas de Radio Vitoria "Voces del recuerdo". Toma usted nota? Pues ya sabe, a bailar con Melodías Modernas de Radio Vitoria.

Durante la temporada de verano, Comisión Comisión Fiestas, con el acertado concurso de la población disfrutará los días que durarán estas verbenas, con diversiones populares y la música, comprobando la buena labor de Melodías Modernas.

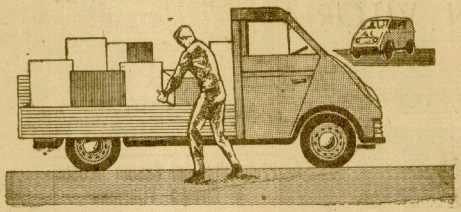
Gregorio Cadenas, el excelente cocinero de la población dedicará los mejores platos de su cocina, que, además de ser exquisitos, merecen que sus atenciones y su esmero en preparar el cariñoso servicio de la propietaria que presida el Casino Artista Vitoriano.

Actualmente hay la obra de Obras Mal Aguas, del XVIII y principios del siglo pasado, cuidada y muy atendida cuando se ha de la realidad artística, se han después hasta que Regil está apoyo de la Diputación y Ayuntamiento. Urbanismo advierte muy aquí en la Plaza de la Virgen Blanca, que dispone de una gran plaza de la Virgen Blanca, que dispone de una gran plaza de la Virgen Blanca, que dispone de una gran

ADQUIERA UNA FURGONETA

# DKW

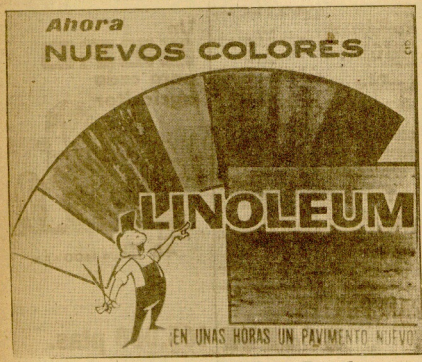
Y PÁGUELA CON SU RENDIMIENTO



Entrada inicial desde 22.000 ptas.

Fabricado por INDUSTRIAS DEL MOTOR, S. A. - VITORIA

Concesionarios en todas las provincias




Pavimento de LINOLEUM es ideal...

En HOTELES - COLEGIOS - HOSPITALES - CLINICAS por sus especiales condiciones higiénicas.
En Bibliotecas y Salas de Espectáculos por su aislamiento y condiciones acústicas.
En tiendas de todas clases por decorativo, atractivo y señorial.

El LINOLEUM demuestra su superioridad ante toda imitación. - El Hotel Nacional, Madrid (1924), Telefónica (1926), Dispensario Cruz Roja (1927), Seminario de Burgos, etc. lo atestiguan.

LINCRUSTA es una variedad de LINOLEUM para revestimiento de paredes
VARIEDAD DE DIBUJO Y COLORIDO

Representante: D. Teodoro Dorch — Samaniego, 6 — Telf. 3484

Distribuidor colocador: GARIBAY HERMANOS, S. Ltda.

Castilla, 33 — Teléfono 2120 — VITORIA

# EL CHUPINAZO

Por CHONI FRAILE

La ciudad amurallada se pavoni, pre-diana, anuncio en el cementerio de ca de que el chupinazo no podría estar lo justo de Vitoria. Vitoria con su ayuntamiento y su pato.

Empezaba a amanecer cuando el mozalbete en los días largos y grises de invierno, en la vieja casa, los arquitectos, artistas y aficionados a la fotografía, ante el espectáculo que nos ofrecían los edificios con sus siempre colectivos y progresivos cambios de luz que arrancaba al pino negro de los montes vitorianos. Rebasando de pinares, de encinares, de hayedos.

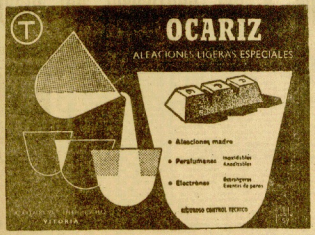
El mozalbete que nos ha inspirado estos saludables pensamientos forma una hermosa estampa.

Un quinteto acordeón hasta las manos, Calzado, sano, deportivo, preparado para lograr el sueño de la juventud: ser mozo este año, estar el último de la quinta, el más mozo de todos los mozos, el que cierra filas detrás, el que cierra el desfile, el que se pone los pantalones de su padre, el que se pone la boina de su padre, el que se pone la faja de su padre, el que se pone el reloj de su padre, el que se pone el cinturón de su padre, el que se pone el pañuelo de su padre, el que se pone el cinturón y pañuelo, después en la plaza de la Virgen Blanca el cinturón de su padre, el que sube.

Y la música de Calixto entrando en los pasillos, porque nadie en la televisión española se ha dado cuenta todavía de que Calixto es el director de la música de Vitoria. Calixto, que ha compuesto la marcha procesional de la Virgen Blanca y la de la ciudad, la oficial.

Calixto, el del pasodoble para mañanitas. Calixto, el del pasodoble para tardes de toros. Calixto, el del pasodoble para noches de verbena. Calixto, el del pasodoble para todos los días del año.

Y la música de Calixto entrando en los pasillos, porque nadie en la televisión española se ha dado cuenta todavía de que Calixto es el director de la música de Vitoria.




HERZA | Hermanos Zabalgoitia, S.A.

Maquinaria - Tornillería

SECCION MAQUINARIA:
—Maquinas automaticas de roscar tuercas (RT-I, RT-II, RT-III y RT-IV), con capacidades desde 4 a 33 mm. de rosca.
—Taladros de columna hasta 40 mm. de broca, y múltiples de 2, 3 y 4 unidades.
—Maquinaria especial para tornillería.
SECCION TORNILLERIA:
—Tornillos y tuercas de acero pulido en grandes series, según normas DIN.
CARRETERA DE CAMARRA — VITORIA — TELEFONO 4206 (3 líneas)

TALLERES DURBEN

(J. Durana e Hijo)

HERRAJES DE ALUMINIO
TRATAMIENTOS TERMICOS

Los Herrán, 56 Teléfono 3856

VITORIA

IBESA

Industrias Betoño

S. A.

Fabricación de trenes de laminación en frío y maquinaria auxiliar

Teléfono 3100 (3 líneas) Apartado 113

Carretera Bilbao, núm. 40

VITORIA

Camas Astaburuaga, S.A.

FABRICA DE CAMAS

Calle de los Herrán, 5 y 7

Teléfono 1578 Apartado de Correos 112

VITORIA

PINTURAS EGA

Pinturas y esmaltes para la construcción. Para barcos e industria en general. · Pinturas, masillas para moldeo y suelos a base de resinas de poliester y epoxi.

Campo de los Palacios, 26 Teléfono 3158

VITORIA

Manufacturas Anga

INDUSTRIA AUXILIAR DEL AUTOMOVIL

Fabricación de SERIES y piezas especiales

DISPOSITIVOS - TROQUELERIA - HERRAMIENTA PEQUEÑA MAQUINARIA

Avda. Sancho el Sabio, 21 - Teléfono 3859

VITORIA

Manufacturas y Rodamientos Alaveses

S. A

MARASA

FABRICACION DE RODAMIENTOS:

Axiales · Rodillos cilíndricos · Cónicos · Agujas, etc.

Ignacio Díaz de Olano, 31 - Teléfonos 3572 y 3371

VITORIA

# ...a Alava se concede como trofeo una ...ucha de plata al que capture la de mayor tamaño

...ete décimos, excepto el ...nte, vierten el libro y el ...ngaje. Por fortuna han ...ntos. Como bien, sin vuelta ...ge en nuestra pandorga de ...ntos, con la mejor ...ntención del mundo, de ...ngarra aforismos, con la ...ue de hacer buenas prosa ...r frases, y en general, salva ...e estamos todos las empiezas ...n naturalista primitivo a la ...a del bisonte a la liga ...ega

...o de los pastores. En la ...era. Pues cuatro kilos y ...ientos cabezas gran ...es. Con dos cuernos ...ie ...a forma. En semana de ...ta, en el mismo sitio don...ción para premiar. Pues ...ada por don Carlos ...ierra, en el palacio nue...ado de la carretera de Mar...ia de poderosos nieves Mantrana.

Especialmente ofrecía, entre los ejemplares, el de un carnero cerrado por esta indudable...ente, con ligera tendencia ...ra. Ligera tendencia de ...ente.

...a pesca es la especie entre ...das y ninguna tan primiti...a, tan pura y tan pegatina, tan ...ngua y tan sencilla. Ya empezaba ...ra de cosa y que jamás ...n de pinos de ambos, cinco y seis ...

A pesa de tratarse de cosa de ...ntar pantalón de "alpaca y bolero" del domingo, la pandilla ...ra ...ntera en regalos. El río, hasta ...ntes de llegar al puente, ...e un verdor que ...ntaba para que ...ra trabita prodigiosamente ...ntes, de ...ngitud a ...ntímetros de ...ra reproducción natural que ...ervará la especie pródiga en peces ...nsiderables.

...ntonces el concurso en Vitoria, con dos trofeos de oro bien ...ados. Uno, el de mayor ...ntidad de ...ces capturados. Empezaron a ...ar. Y ¡oh qué ...ces sería el que se distinguió al volver procedente, ...ún se dice, de un bello paraje ...ue ya tenía de sagrado ...ntidad ...ra! Un ejemplar de ...ntidad ...ra. Un ejemplar de ...ntidad ...ra! Y ¡oh qué ejemplar de ...ntidad ...ra! Y ¡oh qué ejemplar de ...ntidad ...ra! Y ¡oh qué

# EL MUNDO DE LOS DEPORTES

## El moto cross de Ayete en su punto culminante

A medida que se acerca la fecha del gratísimo acontecimiento, van definiendo las escuelas punto de partida y la hora exacta en que la Moto Club de Guipúzcoa con la colaboración de la Federación Guipuzcoana de Motociclismo, organiza, dentro de sus fiestas, salidas, metas y escalas, especiales que han de seguir todos estos una rebida competición, donde el piloto pueda apreciar las características precisas de esta manera de la moto y disfrutar de una tarde sensacional de motociclismo.

Los pilotos que tomarán parte en José Mari Otaño de Guipúzcoa participan que los acreditamientos oficiales de esta manifestación se celebrarán en la tarde de hoy, a partir de las cinco, donde a menos a continuación la lista oficial de participantes y el dorsales correspondientes.

Inscritos en la categoría de 350 c.c. (Carrera de dos mangas a 10 vueltas cada una.)

1.—Orriz Puig Bilbao.
2.—José Sánchez.
3.—Javier Bengoechea.
4.—Manuel Pérez.
5.—Carlos Dean.
6.—Pedro Pi.
7.—Ayete.
8.—Victor Ruiz.
9.—Rivera.
10.—Roger Lisbona.
11.—Mike Murf.
12.—Archie Lepple.
13.—Marvyn Mc Conkey
14.—Edwin Andrews.
15.—Otto Wenk.
16.—Richard Spehl.
17.—Friedel Fol.
18.—Piero Cueta.
19.—Henry Lonergan.

Inscritos en la categoría de 500 c.c. (Carrera de dos mangas a 10 vueltas cada una.)

1.—Mic Murf.
2.—Archie Lepple.
3.—Marvyn Mc Conkey
4.—Edwin Andrews.
5.—Otto Wenk.
6.—Richard Spehl.
7.—Friedel Fol.
8.—Piero Cueta.
9.—Henry Lonergan.

VENDO
ocasión, tractor, alquilo local grandioso, metros, propio vitalquier comercio o industria. - Teléfono 13.238 y 14.737.

Piel - Sífilis - Venéreo
Visa urinarias. Operación: flimoth Fricata. Inyección. Tabú. 11:30. Dr. Ballesteña. - 5 Marzial, 13, 2.°

LA CRONICA DEL "TURF"

## Mañana la VI Competición Francia - España, en Lasarte

"Cocolicho", gano la última Copa-pericia y es el caballo a batir mañana.

### Tres caballos franceses frente a cuatro españoles

Ayer madrugadora... Palmas a la calle Asturianos. Hacía mucho tiempo que no sonábamos a ellas. No es bobín pasan los años, y ahora no tiene aquella agilidad de los tiempos de Ramón Orúe, Bedmarlar, Barbosa Lave, Mallorca, Llanallo, Irunaber... Por eso a los veteranos de —preparadores, amores, jockeys,— a que tuvimos ayer en la Asociación, les asaltaron la parentela del cronista en Responsables: "Si—ayuntar o morir", que dijo D'Annunzio. Y nosotros, que somos de —Mano daña que no—, si queremos ser del mundillo, nos propinamos y almorzamos rotundos asados los palogos. Es que los ilumpos cambian. Ahora la tortilla se vuelta en esta evolución La tortilla ha desaparecido y en su lugar ha salido por un modesto café con tiene Por el campo, aparte de los "pícaros sangre" sobrevivientes a empresarios, corresalas y de ases, claro, bastantes aficionados dispuestos a ver sobre arenas desde un caballo de los participantes en las pruebas de mañana en Lasarte. Entre ellos, los galopes de Verbo y Cotolicho, que son los dos favoritos españoles de la Competición Francia-España, si es que no ocurre la gana gorda. Sea Vallador, Gallo o el Rosmorte cómo el de Don Enrique, Bolívar, un trabajo muy peculiar, un empirazo. Lo mismo que Anja Total que por el ruinoso mirarlo de ayer, no se aclara nada bajo la incertidumbre que se aclararán mañana después de la carrera de la tarde. Los jockeys, aprobamos Mujol, Campeón, Arrieta, Ferro Rico, Baffalo, Ana III, Algor, Sonsiza.

Al final de la jornada inquilinos las pruebas montas y participantes probables, que son las que figuran en cartón aparte, con la observación de que las que corresponden a la Cuadra Bermúdez son las "aprobadas" que ha podido decir el cronista, ya que se prepara todo, sobre Mendez, se trata a la cifra a la prensa, las cuadras.

UNA GRAN CARRERA

La será, sin duda, la Competición Francia-España, que el año pasado ganó Cocolicho, y que según los técnicos era mañana, también, el caballo a batir. La carrera de mañana es fiel exponente de las magníficas relaciones que existen entre el presidente del C. de P. Francia y el de Sociedad. La carrera ya se ve que es una de las con cada nación española Francia presenta a:

Dimos de Midi, caballo, carrera, de, 7 años, por Silver e Ile du Diable, de Paul Bydoux, Escala con Dyor y Wilkinson en Bernicot en el año, el quinto lugar la carrera en punta no permitiendonos hoy, quitando los fieros de combate siendo bastos todos por su calidad. Pequeño de Paris. El año de ganador en Francia cuatro carreras de Sotogrande, Marga, Sena y 1.000 Guineas en nuestro hipódromo ganando la de Sena. Vencedor de las Francias, ostentan en la Competición.

Master Loud, caballo, 4 años, por Medium y Black Gem. Fue segundo de Fole en Rom de Mornay. Cuando entre un triunfo la Copa de los Tres Años de Toulouse. Este año de tres carreras lleva ganadas los Six ultimas Victoria el 11 de junio Gran Premio de Diborrus. Será dirigido por Rémé, su conocido en Lasarte.

Rambini, caballo, 7 años, por Arabian y Rose, de Amateur Saint Jean. Ha corrido este año seis carreras siendo ganador en dos de ellas. Fue ganador de la Poule de Produtos en Toulouse. Monta el jockey francés A. G. García que debutará en campo español.

Sin Rival, caballo, 4 años, por Sensitiva y Trocial, de Banzo Beaumont. Ha corrido este año tres carreras siendo ganador en una de ellas. Ganó Capoul. Fue ganador del Cinera, Será montado por Ca-

Cocolicho, caballo, 5 años, por Fafa de Cuba y Coquerelle, de la Cuadra Bon Escudero. Ganador de pasado año de esta Competición. Puede repetir. Bajo a Agilla Cocolicho en el Handicap Bronze con el máximo peso, dos días después de que Agilla batiera a Seral en el Premio del Generalísimo. Será montado por Lucien Gumbert.

Alajín, caballo, 3 años, por Tourbillon y Mala de Edipsial, de la Cuadra Barreiros. Ganador del Premio del año. Fue tres veces segundo a dos años Fue a la cabeza del Premio Diputación, será montado por Dedet.

Arga, yegua, 5 años, por La Palma y Yelva, de la Cuadra Gaínza. Este año tiene tres victorias de clase. Ganadora del pasado domingo ganando el Premio Ferrocarriles Vascongados por Perkins.

Como no podemos establecer un "handicap" entre fuerzas y especialistas, pondremos de lo que da la tabla referente a los montados por Dedet, Gumbert, Perkins, Cadicho y Arga, siendo la conformación favorable al primero. Será al ganar el Gran Premio de Francia. Y no olvidemos a Cocolicho, pero a Anglo y Arga ocurre lo mismo que a Seral: que tienen que demostrar para más allá de valer 60 kilos y a 6 kilos menos la circunstancia de ganar la mitad de dólares nacional, pero de ver que probabilidades a Cocolicho al que le va bien esta distancia, como lo demostró el pasado año.

En las fracciones con Bonos de Midi y Master Loud las peligrosas. Midi quedará muy bien en carreras carreras con handicaps de, 60 y dos caballos. Cifra y Tres Años, ellos Flyoro, Sin Rival, Rambini y Torres, pueden ganar.

PORRINO

## Tenis

## La caza del mejor

Bingara los asistentito en el tenis —y no duda que en ellos de Ramón Arrillaga, Pepe Arrillaga, el maestro Pepe Aguilera, Pepe Olaso, el mejor aficionado y jugador que ha tenido Vascongadas a su alcance, pero también a los de mejor. Ingenuidades en el —y no hay otras— Pues bien: esta "desafortunada" circunstancia de que los buenos entrenadores sean escasos, negociados a formar un estado de opinión que el tenis, como el ajedrez, se aprende, se aprende a base de disciplina, y acaba siendo un deporte intelectual.

Las enseñanzas de tenis son prácticas, no han encontrado en clases de Instituto ni Seminario, ni los dos señores sinfulanitos Lawn Tennis Club, ni en la Real Sociedad, la fruición cuál tan a la moda. Y es que el tenis, como el ajedrez, como el boxeo, como cualquier otro, se modernizó al cambio de mentalidad de vida, de estudiantes a caballo—más divertidos desde luego que por el estudio— y de ahí a ser un juego y el entrenador un gurú de la táctica y de la técnica, no hay más que un paso. Y ese paso, porque sólo existe en la mente, porque hay que ponerse a pensar en el tenis, en el boxeo, en el ajedrez, en el fútbol, en el atletismo, en el remo, en el polo, en el golf, en el ciclismo, en el automovilismo, en el motociclismo, en el esquí, en el patinaje, en el hockey sobre hielo, en el bobsleigh, en el patinaje sobre ruedas, en el waterpolo, en el balonmano, en el baloncesto, en el rugby, en el fútbol americano, en el béisbol, en el cricket, en el tiro, en el pentatlón moderno, en el hockey sobre hierba, en el hockey sobre patines, en el hockey sobre ruedas, en el hockey sobre tierra

# ...oy y mañana, en Zaragoza, el Campeonato de España de Ciclismo Fondo en Ruta

## ...uevo éxito de ...ariano Díaz, ...encedor ayer, ...n el Premio ...e Azpeitia

...a participación de el corredor ...e celebró ayer el Gran Premio de San Ignacio, el ...o constituyendo un nuevo éxito del corredor madrileño Mariano Díaz, quien en la subida a la Meta dejó atrás a todos los demás, y al llegar en ella...ubida subida a Azkizu, en la...mada vuelta, se hizo con el...en premiación, de Salvador...ara, que subió la segunda en cinco de esta edición...ción de ayer, que ha tenido ...s diferentes entre los que ...ó actualmente dos españoles ...ntre ellos el vencedor, Mariano Díaz, tras dar cinco alrededor de 100 kilómetros cada...ertita kilometros del recorrido, llegaron a la meta en...os minutos sobre el siguiente clasificado.

CLASIFICACION

1.º Mariano Díaz, 5-54-01. (Media horaria, 32,821.
2.º José Manuel Lage, 5-57-06.
3.º José Miguel, 5-57-06.
4.º Salvador Cardona, 5-58-46.
5.º Bautista, 5-58-46.
6.º Arteagoa, m.
7.º Ruiz, m.

...ás números y menos clasificados.

## Ayer llegó a Irún, procedente de París, José María Errandonea, para correr mañana, en Asúa, el Campeonato de España de Independientes

### *Caso curioso: las maletas y tres bicicletas del irunés, facturadas por separado, no aparecían en la estación*

Radio "pulso" comunicaba ayer tarde...ntinua buena que estaba a... prima el organizador se hallaba de...ando el arribo del corredor...ía de Irún, el cronista quiso ...ar opinión.

—Radio Asúa y yo no hemos quedado...ente dichos. Si el corredor de París...ta llegara a Galarreta antes de...ompleta, pero nada más.

Y así fué, los dos quedaron perfectamente dichos. En el kilómetro 9 de la carretera de Galarreta, a la entrada de Irún, el cronista y el organizador esperaban.

Radio Asúa y yo no hemos quedado perfectamente dichos. En el kilómetro 9 de la carretera de Galarreta, a la entrada de Irún, el cronista y el organizador esperaban.

Pero antes, y para no hacer nuevos comentarios dichos, el cronista preguntó por un tal "Errandonea" que debía llegar en el rápido procedente de París.

—Sí, sí, ese es el corredor que...

# EL MUNDO DE LOS DEPORTES

## Dos montañeros muertos en los Alpes

Chamonix (Alpes-Marit.), 3. — El cuerpo sin vida de un montañero suizo, Jean Bruchez, de 26 años de edad, fue descubierto a consecuencia de un accidente sufrido en la montaña Le Grand Capucin, por otro montañero francés, Jean Claude Lepiney, de 25 años de edad.

Bruchez se hallaba ascendiendo el gran pináculo de los tres picos que componen el Levanto cuando perdió una cuerda que le unía con Lepiney, y cayó por la pared de roca, muriendo en el acto, según los informes facilitados por ambos montañeros.

Ha comparecido hoy ante el juez de instrucción de Mont Blanc, Mr. Bonnet, el montañero francés Lepiney, que presenció la muerte de su compañero suizo Bruchez, cuyo cuerpo fue encontrado por el equipo de identificación policíaca ayudado por un grupo de tres hombres más, que casualmente pasaban por allí.

El montañero muerto era soltero, natural de Lausana, y era uno de los mejores montañeros suizos.

DUCASSE
PLANTAS
TODA CLASE DE PLANTAS
PARA INTERIORES, JARDINES Y TERRAZAS
Precios del florecer al cliente.
VENTA DIRECTA EXCLUSIVAMENTE EN SUS VIVEROS
Carretera de Ulia-Ategorrieta. Teléfono 10.157.

## De Turín a Belgrado (1934-1962) (I)

## En vísperas de los VII Campeonatos de Europa de Atletismo

### Los desvelos del Dr. Stankowitz.-Triunfo alemán en las primeras ediciones.-Jarvinen (1934) y Rudolf Harbig (1938) las figuras sobresalientes de Turín y París

El nacionalismo atletico más importante del año 1962 lo da la vieja Europa y más concretamente la capital de Yugoslavia, Belgrado, donde del 4 al 12 de septiembre, el semillero atletico europeo, una especie de pequeña olimpiada cuya celebración tuvo su origen en el año 1934 en Turín, Italia, en la que participaron catorce países, en los que se disputaron catorce pruebas, que en la actualidad son veinticuatro, y que en la primera edición sólo fueron veintiuna, pero que ya representaba de Europa lo más granado.

Como muy bien sabrán los lectores, Belgrado, capital de Yugoslavia, será la sede de los VII Campeonatos de Europa, que se celebrará entre los días 4 y 12 de septiembre, y como es natural, la ciudad organizadora, que tiene a su frente a Milan Ercegan, ha hecho todo lo posible para que todo salga a pedir de boca.

Belgrado, ciudad de 500.000 habitantes, es una de las más importantes de Yugoslavia, y en ella se encuentra el Estadio Partizan, con capacidad para 30.000 espectadores, que ha sido remozado y ampliado para la ocasión, y en el que se han construido nuevas instalaciones, entre ellas una pista de calentamiento, que es la que ha sido utilizada por los atletas que participaron en los Juegos Olímpicos de Roma, y que ahora, después de los Campeonatos de Europa, pasará a ser propiedad del Club Atletico Belgrado.

Para los Campeonatos de Europa, el estadio ha sido ampliado hasta los 50.000 espectadores, y en las dos curvas se han construido nuevas tribunas, con capacidad para 10.000 espectadores cada una, y en la recta de meta se ha construido una tribuna para 5.000 espectadores, que es la que da acceso a la pista de calentamiento.

Para el estadio de la Marina, en el que se celebrarán las pruebas de natación, saltos y waterpolo, se ha construido una piscina olímpica, con capacidad para 10.000 espectadores, y en el que se celebrará también el concurso de saltos de trampolín.

Para el estadio de Tasmajdan, en el que se celebrarán las pruebas de gimnasia, se ha construido una nueva tribuna, con capacidad para 5.000 espectadores, y en el que se celebrará también el concurso de saltos de trampolín.

Para el estadio de Pionir, en el que se celebrarán las pruebas de remo, se ha construido una nueva tribuna, con capacidad para 5.000 espectadores, y en el que se celebrará también el concurso de saltos de trampolín.

Para el estadio de Kalemegdan, en el que se celebrarán las pruebas de tiro, se ha construido una nueva tribuna, con capacidad para 5

# EL MUNDO DE LOS DEPORTES

## Ibizu-Lecumberri en el Urumea
## los hermanos Tapia en Vitoria

## Hoy, en Ondarreta, finaliza el XXIII Campeonato Vasco-navarro de Tenis

### Vizcaya participa en todas las finales, Pamplona en dobles damas y Guipúzcoa en individual dama y en mixto

El torneo de promesas en Durango, con la aparición, también, de Chiquito de Vergara

...tismo

...dos

...938

...TAPIA II

...ejetas se recupera y Vergara... no progresa

...resultados de ayer

...resultados para hoy

...

...

...

# LAS MISIONERAS DE ESTACION HAN COMENZADO A ACTUAR EN MADRID

## Reciben y orientan a las jóvenes viajeras

### Andalucía y Extremadura son las regiones de una mayor procedencia de las jóvenes que se despiazan a trabajar fuera

El peligro está ahí, en cualquier estación de ferrocarril. Junto a la puerta de la sala donde aguardan los trenes y coches, con todo de palabras melosas de engañosa y falsa solicitud. El peligro está ahí, en un andén cualquiera de cualquier estación de la gran ciudad.

—Necesita algo, señorita?

—La señorita, que iba sola en busca de un tren que había de salir dentro de unos minutos, se detiene, mira interrogativa sobre su persona, ve en la cara de aquel que le dirige la palabra una expresión de amabilidad, de cortesía, y responde:

—Sí, señor, necesito saber si el tren de Cádiz sale por aquí o por allí.

—Pues, mire usted, si no quiere ir a ciegas, lo mejor es que vaya a preguntar a la oficina de información, que está ahí mismo, a la entrada.

—Muchas gracias.

—No hay de qué.

Y la señorita, que iba a Cádiz, se dirige a la oficina de información, donde le dan todos los detalles que necesita.

Pero, ¿y si en vez de ser un hombre el que le dirige la palabra es una mujer? Entonces la desconfianza que en el primer caso hubiera sido natural, no existe. Y la señorita, que va